

# Mini HiFi System

FWM70

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\frac{1}{2}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM70, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

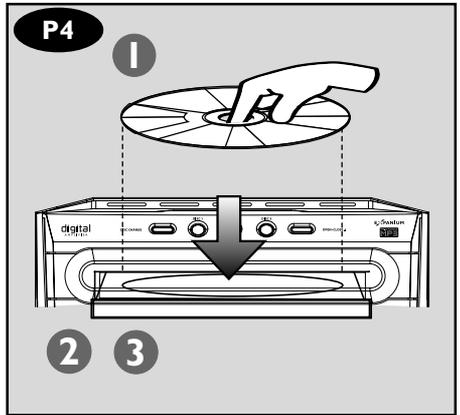
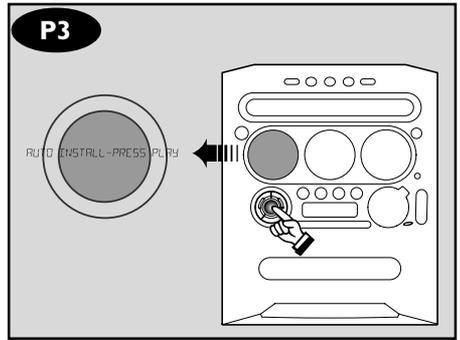
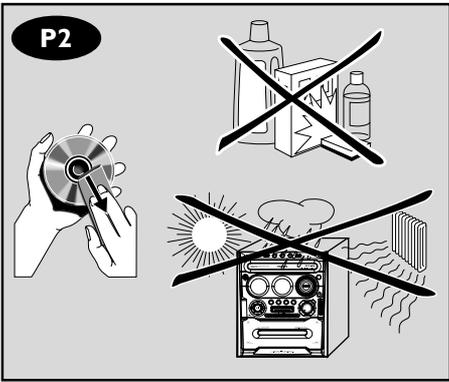
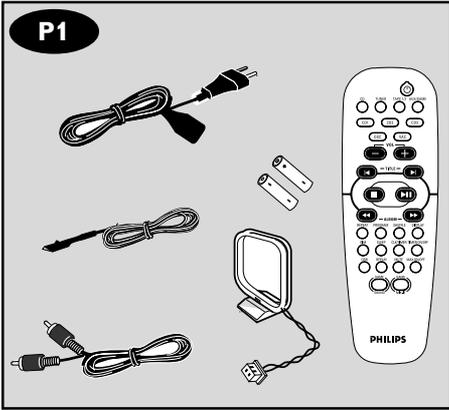
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustment or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laserparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasa.**

### Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English .....	6
Français .....	28
Español .....	50
Deutsch .....	72
Nederlands .....	94
Italiano .....	116
Svenska .....	138
Dansk .....	160
Suomi .....	182
Português .....	204
Ελληνικά .....	226

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

---

## Informazioni generali

Accessori in dotazione .....	117
Informazione ecologica .....	117
Informazione sulla cura e la sicurezza .....	117

---

## Panoramica funzionale

Apparecchio principale e telecomando 118~119	
Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando .....	119

---

## Collegamenti

Passo 1: Collegamento delle antenne FM/MW .....	121
Passo 2: Collegamento degli altoparlanti ....	121
Passo 3: Collegamento ad una consolle di gioco .....	121
Passo 4: Collegare il cordoncino dell'alimentazione CA .....	121
Passo 5: Inserimento delle batterie nel telecomando .....	122
Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio .....	122

---

## Operazioni dello GAMEPORT

Dettagli sul GAMEPORT .....	123
Preparazione prima dell'uso .....	123
Inizio del funzionamento .....	123

---

## Funzionamento di base

Accensione/spengimento .....	124
Regolazione alla modalità attiva .....	124
Passaggio alla modalità standby (visualizzazione orologio) .....	124
Modalità di dimostrazione .....	124
Regolazione dell'orologio .....	124
Attenuazione dello schermo del display del sistema .....	125
Controllo del volume .....	125
Controllo del suono .....	125
wOOx .....	125
Controllo Suono Digitale – DSC .....	125
Controllo Ambiente Virtuale – VAC .....	125
Incredible Surround .....	125

---

## Operazioni del disco

Dischi riproducibili .....	126
Caricamento dei dischi .....	126
Comandi di base di riproduzione .....	126
Riproduzione di un disco MP3 .....	127
Ripetere e Shuffle .....	127
Ripetizione della riproduzione .....	127
Riproduzione casuale .....	127
Programmazione dei brani del disco .....	128
Controllo del programma .....	128
Azzeramento del programma .....	128

---

## Operazioni del sintonizzatore

Sintonizzazione su stazioni radio .....	129
Programmazione delle stazioni radio .....	129
Utilizzo di Plug & Play .....	129
Programmazione automatica .....	129
Programmazione manuale .....	129
Selezione di una stazione radio programmata 130	
Cancellazione di una stazione radio programmata .....	130
RDS .....	130
Scorrimento dell'informazione RDS .....	130
Regolazione dell'orologio RDS .....	130
Notizie .....	131
Attivazione della funzione notizie .....	131

---

## Utilizzo/Registrazione delle cassette

Riproduzione delle cassette .....	132
Informazioni generali di registrazione .....	132
Operazioni preliminari alla registrazione .....	133
Registrazione CD Synchro .....	133
Duplicazione dei nastri .....	133

---

## Funzionamento del timer

Regolazione del timer .....	134
Attivazione/disattivazione del timer .....	134
Settaggio del timer di sonno .....	135

---

## Altri collegamenti

Ascolto dalla sorgente esterna .....	135
--------------------------------------	-----

---

## Caratteristiche .....

---

## Ricerca dei Guasti .....

**Questo prodotto è conforme ai requisiti delle radio frequenze della Comunità Europea.**

**Consultare la targhetta del modello posta sul retro o sul fondo dell'apparecchio per l'identificazione ed i valori nominali dell'alimentazione.**

---

## Accessori in dotazione (pagina 3 – P1)

- Telecomando e due batterie AA
- Antenna MW a cerchio
- Antenna a filo FM
- Cavo arrotolato 'cinch' (giallo)
- Cordoncino alimentazione CA

---

## Informazione ecologica

Tutto il materiale d'imballaggio non necessario è stato omesso. Abbiamo provato a mantenere l'imballaggio facile da separare in tre tipi di materiale: cartone (scatola), schiuma espanso polistirolo (tamponi) e polietilene (buste, fogli espanso di protezione).

L'apparecchio consiste di materiale che può essere riciclato e usato di nuovo se smontato da un'azienda specializzata. Si prega osservare i regolamenti locali riguardanti lo smaltimento di materiale da imballaggio, batterie scariche e vecchi apparecchi.

---

## Informazione sulla cura e la sicurezza (pagina 3 – P2)

### **Evitare alte temperature, umidità, acqua e polvere**

- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi ad umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo (derivanti da attrezzature di riscaldamento o dalla luce solare diretta). Chiudere sempre la piastra del disco per evitare della polvere sulla lente.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Non mettete niente che possa costituire un pericolo sull'apparecchio (es. oggetti pieni di liquido, candele accese).
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.

### **Evitare problemi di condensa**

– La lente si potrebbe appannare quando l'apparecchio viene improvvisamente spostato da un ambiente freddo ad uno caldo, rendendo impossibile riprodurre un disco. Lasciare l'apparecchio nell'ambiente caldo fino a quando l'umidità evapora.

### **Non ostruire le fessure di ventilazione**

– Nell'armadietto, lasciare circa 10cm (4 pollici) di spazio libero tutt'intorno all'apparecchio per adeguata ventilazione.

### **Cura dei dischi**

– Per pulire un CD, strofinarlo con un panno morbido e privo di sfilacci partendo in linea retta dal centro verso il bordo del disco. L'uso di un qualsiasi detergente potrebbe danneggiare il disco!

- Scrivere solo sul lato stampato di un CDRW, utilizzando una penna con punta morbida in feltro.
- Utilizzate un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione di un leggero detergente. Non usare una soluzione che contenga alcol, spirito, ammoniaca o abrasivi.

### **Cura dell'armadietto**

– Utilizzate un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione di un leggero detergente. Non usare una soluzione che contenga alcol, spirito, ammoniaca o abrasivi.

### **Trovare un posto adatto**

– Posizionare l'apparecchio su di una superficie piana, solida e stabile.

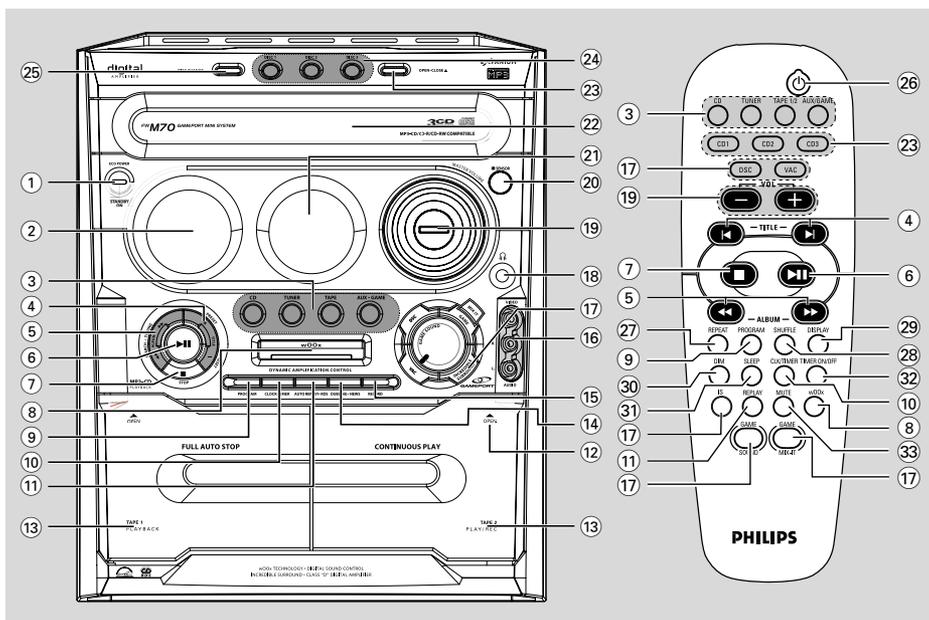
### **Circuito di sicurezza incorporato**

– In estreme condizioni, quest'apparecchio potrebbe passare automaticamente alla modalità standby. In tal caso, lasciare che l'apparecchio si raffreddi prima di usarlo nuovamente.

### **Risparmio di energia**

– Questo sistema è stato progettato per usare meno di 1W di energia quando in modalità standby. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando non in uso.

# Panoramica funzionale



## Apparecchio principale e telecomando

- ① **STANDBY ON / ECO POWER**
  - Passa alla modalità standby Eco Power o accende l'apparecchio.
  - \*Regola alla modalità standby
- ② **Schermo di visualizzazione**
- ③ **CD / TUNER / TAPE / AUX-GAME**
  - Seleziona la rilevante modalità attiva.
  - CD: passa tra 1 e 3.
  - TUNER: passa dalla banda FM ad MW.
  - AUX-GAME: passa dalla modalità AUX e GAMEPORT.
  - TAPE: selezione deck cassetta 1 o 2.
- ④ **PRESET (-) ()**  
**PRESET (+) ()**
  - CD: seleziona un brano o seleziona un titolo dal disco MP3.
  - TUNER: seleziona una stazione radio programmata.
  - CLOCK: regola i minuti.
- ⑤ **SEARCH-TUNING-ALBUM ( / )**
  - CD: \*ricerca avanti/indietro.

- MP3-CD: Seleziona un album.
- TUNER: sintonizza la radio frequenza su o giù.
- CLOCK: regola le ore.
- TAPE: ricerca avanti/indietro.

- ⑥ **PLAY-PAUSE** 
  - CD: avvia/pausa la riproduzione.
  - TAPE: avvia la riproduzione.

*(soltanto sull'apparecchio principale)*

- TUNER: \*entra nella modalità Plug & Play e/o inizia l'installazione della stazione radio preimpostata.

- ⑦ **STOP** 
  - Esce da un'operazione.
  - CD: arresta la riproduzione o azzerava un programma.
  - TUNER: \*cancella una stazione radio preimpostata.

*(soltanto sull'apparecchio principale)*

- \*Attiva/disattiva la modalità di dimostrazione.
- ⑧ **wOOx**
    - selezione effetto audio wOOx avanzato o normale.

\* = Premere e tenere premuto il pulsante per più di due secondi.

## 9 PROGRAM

- **CD:** inizia o conferma la programmazione dei brani.
- **TUNER:** inizia \*la programmazione preimpostazione automatica/manuale.

## 10 CLOCK•TIMER (CLK/TIMER)

- \*Imposta la modalità dell'orologio o del timer.

## 11 AUTO REPLAY•RDS

- selezione riproduzione continua solo in modalità AUTO PLAY o ONCE.
- In modalità di sintonizzazione, seleziona informazioni RDS.

## 12 OPEN ▲

- apertura dello sportello deck cassetta.

## 13 TAPE1 / TAPE2

- DECK CASSETTA 1, DECK CASSETTA 2.

## 14 DUBBING•NEWS

- duplicazione di un nastro.
- \*In altre modalità, attiva/disattiva notizie.

## 15 RECORD●

- inizio registrazione sul deck cassetta 2.

## 16 VIDEO

- Utilizzare un cavo video per collegare l'uscita video della consolle del gioco

### AUDIO L. / AUDIO R.

- Utilizzare un cavo audio per collegare l'uscita audio sx/ dx della consolle. del gioco.

## 17 INCREDIBLE SURROUND

- attivazione o disattivazione dell'effetto audio surround.

### DSC

- Selezionare diversi tipi di impostazioni di preselezione di suono di equalizzatore (NEW AGE, ELECTRIC, DIGITAL, POP, CLASSIC o ROCK).

### VAC

- Selezionare tipi diversi di impostazioni di equalizzatore di ambiente basati sull'atmosfera (CINEMA, ARCADE, CONCERT, DISCO, CYBER o HALL).

### MIX IT (GAME MIX IT)

- Esegue il messaggio del suono gioco con la musica preferita da una di queste sorgenti di musica (CD, TUNER, AUX o TAPE).

### GAME SOUND

- Regola il livello del volume di uscita del gioco.
- Seleziona i diversi tipi di impostazioni di equalizzatore per GAMEPORT (SPEED, PUNCH o BLAST).

## 18

- Inserire la spina della cuffia. Gli altoparlanti verranno silenziati.

## 19 MASTER VOLUME (VOL + -)

- Regola il livello del volume.

## 20 IR SENSOR

- Puntare il telecomando verso questo sensore.

## 21 Indicatori VU

- Indicano la potenza del segnale del canale sx/dx.

## 22 Piastra del disco

## 23 OPEN•CLOSE ▲ (DISC 1~3)

- Apre/chiede la piastra individuale del disco.

## 24 DISC 1, 2 and 3

- Seleziona una piastra del disco per la riproduzione.

## 25 DISC CHANGE

- cambio disco(!).

### Pulsanti di comando disponibili solamente sul telecomando

## 26

- Regola alla modalità modalità standby Eco Power.
- \*Regola alla modalità standby.

## 27 REPEAT

- Ripete un brano/disco/tutti i brani programmati.

## 28 SHUFFLE

- Attiva/disattiva la modalità di riproduzione casuale.

## 29 DISPLAY

- Visualizza il nome ed il titolo dell'album per i dischi MP3.

## 30 DIM

- Attiva/disattiva la modalità di attenuazione.

## 31 SLEEP

- Imposta la funzione del timer di sonno.

## 32 TIMER ON/OFF

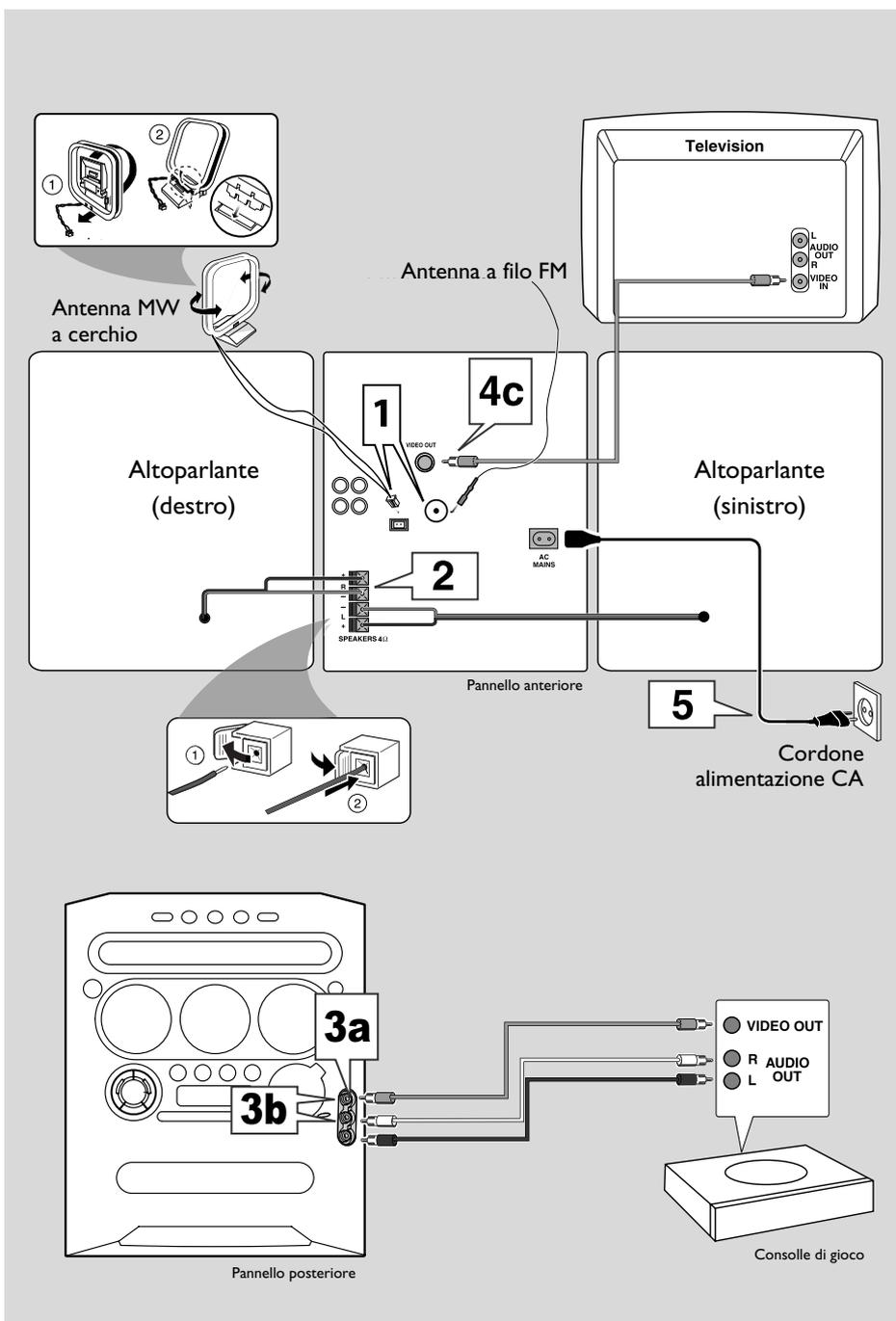
- Attiva/disattiva la funzione del timer.

## 33 MUTE

- Silenzia o ripristina il volume.

# Collegamenti

Italiano



## AVVERTENZA

- Utilizzare soltanto gli altoparlanti in dotazione. La combinazione dell'apparecchio principale e gli altoparlanti produce il migliore suono. Utilizzando altri altoparlanti si può danneggiare l'apparecchio e la qualità del suono subirà effetto negativo.
- Non effettuare mai o cambiare qualsiasi collegamento con l'alimentazione inserita.
- Collegare il cavo di alimentazione CA alle uscite dell'alimentazione solamente dopo aver collegato tutto.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

## Passo 1: Collegamento delle antenne FM/MW

- Posizionare l'antenna MW a cerchio su di uno scaffale o attaccarla ad un montante o alla parete.
- Estendere l'antenna FM e fissarne le estremità alla parete.
- Regolare la posizione dell'antenna per la migliore ricezione.
- Tenere l'antenna più distante possibile una TV, VCR o altre sorgenti di radiazione per impedire indesiderati rumori.
- Per migliore ricezione stereo FM, collegare un'antenna esterna FM.

Riferirsi a pagina 120.

## Passo 2: Collegamento degli altoparlanti

Collegare i cavetti degli altoparlanti al terminale SPEAKERS, altoparlante destro ad "R" e quello sinistro ad "L", cavo colorato (marcato) a "+" e nero (non marcato) a "–". Inserire fino in fondo la parte scoperta del cavo della cassa nel terminale come mostrato a pagina 120.

Nota:

- Assicurarsi che i cavetti dell'altoparlante vengano collegati correttamente. Collegamenti errati potrebbero danneggiare il sistema a causa di cortocircuiti.
- Non collegare più di un altoparlante a qualsiasi coppia di + / – jack di altoparlanti.

## Passo 3: Collegamento ad una consolle di gioco

### IMPORTANTE !

**Gli ingressi del Gameport sono esclusivamente per la consolle del gioco.**

- a. Utilizzare un cavo video (non fornito) per collegare il terminale del GAMPORT-VIDEO all'uscita del vide della consolle del gioco.
- b. Utilizzare il cavo video della consolle del gioco (non fornito) per collegare l'uscita video ai terminale GAMEPORT-AUDIO L. / AUDIO R.
- c. Utilizzare un cavo video (giallo) per collegare il terminale VIDEO OUT all'entrata del video della TV per la visualizzazione.

Nota:

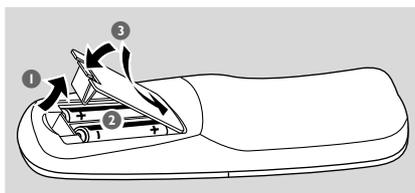
- Sulla TV, la spina jack d'ingresso del video è normalmente gialla e potrebbe essere etichettata A/V In, CVBS, Composite o Baseband.
- Per evitare interferenze magnetiche, non posizionare gli altoparlanti anteriori troppo vicino alla TV.

## Passo 4: Collegare il cordoncino dell'alimentazione CA

"AUTO INSTALL – PRESS PLAY" potrebbe apparire sul pannello del display quando il cordoncino dell'alimentazione CA viene inserito nella presa a muro per la prima volta. Premere ►|| sull'apparecchio principale per memorizzare tutte le stazioni radio disponibili (pagina 3 - P3) oppure premere ■ per uscire (consultare "Operazioni del sintonizzatore").

# Collegamenti

## Passo 5: Inserimento delle batterie nel telecomando



- 1 Aprire lo sportello del vano batteria.
- 2 Inserire due batterie del tipo R06 o AA, seguendo le indicazioni (+ -) all'interno del comparto.
- 3 Chiudere il coperchio.

### Utilizzo del telecomando per azionare l'apparecchio

- 1 Puntare il telecomando direttamente verso il sensore di telecomando (iR) sull'apparecchio principale.
- 2 Selezionare la sorgente che si desidera comandare premendo uno dei tasti di selezione di sorgente sul telecomando (ad esempio CD, TUNER).
- 3 Quindi selezionare la funzione desiderata (ad esempio ► II, ◀, ▶).

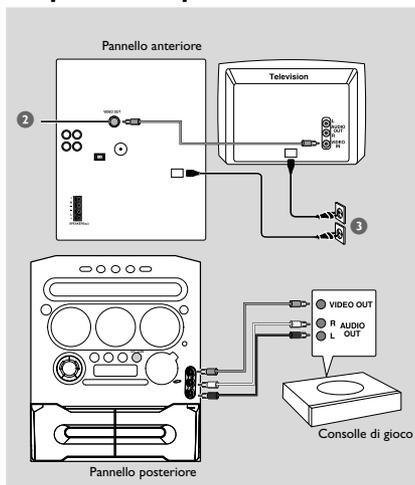
### ATTENZIONE!

- **Togliere le batterie se sono scariche o non devono essere usate per un lungo periodo di tempo.**
- **Non usare in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso.**
- **Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltirle nel modo adeguato.**

## Dettagli sul GAMEPORT

Gameport consente di collegare la console del gioco a questo mini sistema che consente di godersi una totale immersione nel gioco avendo potente uscita di suono.

## Preparazione prima dell'uso



- 1 Collegare l'uscita video ed audio della console del gioco agli ingressi audio e video rispettivamente del GAMEPORT (consultare "Collegamenti – Collegamento ad una console di gioco").
- 2 Collegare l'ingresso video della TV all'uscita **VIDEO OUT (CVBS)** del pannello posteriore.
- 3 Collegare tutti i cavi di alimentazione CA alla presa a muro.

## Inizio del funzionamento

- 4 Accendere la TV e regolarla al corretto canale ingresso video.  
Il canale d'ingresso della TV potrebbe essere denominato AUX(iliary) IN, AUDIO/VIDEO (A/V) IN, EXT 1 ecc. Questi canali spesso si trovano vicino al canale 00 della TV. Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video. Consultare il manuale d'uso della TV per dettagli.

- 5 Premere **AUX•GAME** fino a quando si visualizza "GAMEPORT".
- 6 Premere **GAME** per selezionare il tipo d'impostazione del suono più adatta al gioco: **SPEED, PUNCH, BLAST** o **OFF**.
- 7 Se si desidera effettuare un missaggio del suono del gioco con la musica preferita, premere **MIX-IT** per selezionare la sorgente di musica desiderata. **CD, TUNER, AUX, TAPE** o **OFF** (spenta).  
CD → "MIX-CD"  
TUNER → "MIX-TU"  
AUX → "MIX-AUX"  
TAPE → "MIX-TA 1" / "MIX-TA2"  
OFF → "MIX-OFF"

**Nota:**

– per cambiare il piatto del disco, dovete premere **CD**, poi premere **CD 1~5** per selezionare il piatto desiderato.

- 8 Se necessario, iniziare la riproduzione sulla sorgente di missaggio scelta.
- 9 Iniziare a giocare col gioco preferito.

## Per regolare il livello del volume della console del gioco

- Regolare **GAME VOLUME**.

**Nota:**

– Si può attivare solamente **GAME VOLUME** e **MIX-IT** mentre nella modalità sorgente gioco.  
– Se la console del gioco è accesa, l'immagine video apparirà sempre sulla TV anche se non si è nella modalità **GAMEPORT**.

# Funzionamento di base

## Accensione/spengimento

### Regolazione alla modalità attiva

- Premere **CD, TUNER, TAPE** o **AUX/GAME**.

### Regolazione alla modalità standby Eco Power

- Premere .
  - Il pulsante ECO POWER si illumina.
  - Lo schermo del display appare vuoto.

### Passaggio alla modalità standby (visualizzazione orologio)

- Premere e tenere premuto .
  - L'orologio si visualizza.
  - Dalla modalità standby, premendo il pulsante **CLOCK•TIMER** fa passare il sistema alla modalità standby Eco Power.

#### Nota:

– Prima di passare il sistema alla modalità standby Eco Power o standby, assicurarsi che la modalità di dimostrazione sia stata disattivata.

## Modalità di dimostrazione

Se è attiva la modalità di dimostrazione, ogni volta mettete il sistema in modalità standby mode, inizierà a mostrare le varie caratteristiche offerte dal sistema.

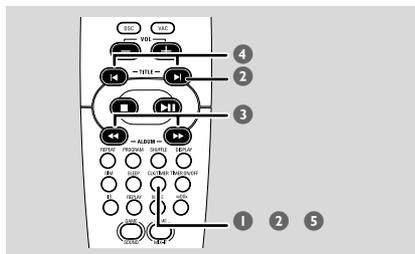
### Per attivare la dimostrazione

Dalla modalità standby premere e tenere premuto  sull'unità principale fino a quando si visualizza "DEMO ON".

### Per disattivare la dimostrazione

- Premere e tenere premuto  sull'unità principale fino a quando si visualizza "DEMO OFF".

## Regolazione dell'orologio



- 1 Premere e tenere premuto **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER** sull'unità principale) fino a quando si "SELECT CLOCK OR TIMER".
- 2 Quindi premere **►/►+** per cambiare il display a "CLOCK" e premere di nuovo **CLK/TIMER (CLOCK•TIMER)** per confermare.
- 3 Premere ripetutamente **◀◀/▶▶** per regolare le ore.
- 4 Premere ripetutamente **-/0/+** (o **◀/▶** op de afstandsbediening) per regolare i minuti.
- 5 Premere **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER**) per memorizzare la regolazione.
  - L'orologio inizia a funzionare.

### Per visualizzare l'orologio in una qualsiasi modalità attiva

- Premere **CLK/TIMER (CLOCK•TIMER) una volta**.
  - L'orologio verrà visualizzato per alcuni secondi.

#### Notas:

- La regolazione dell'orologio viene cancellata quando il sistema viene scollegato dall'alimentazione.
- Il sistema esce dalla modalità di regolazione dell'orologio se non si preme nessun pulsante entro 90 secondi.
- Per regolare l'orologio automaticamente tramite l'informazione orario del segnale RDS, consultare "Funzionamento del sintonizzatore – Regolazione dell'orologio RDS".

## Attenuazione dello schermo del display del sistema

È possibile selezionare la desiderata luminosità del pannello di display.

- Da qualsiasi modalità attiva, premere ripetutamente **DIM** per attivare/disattivare la modalità di attenuazione.  
→ **DIM** si visualizza, eccetto quando nella modalità DIM OFF.

## Controllo del volume

- Regolare il tasto **MASTER VOLUME** (o premere **VOL + / -**) per aumentare o diminuire il livello del volume.  
→ "**VOL MIN**" è il minimo livello del volume e "**VOL MAX**" è il massimo livello del volume.

### Per disattivare temporaneamente il volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.  
→ La riproduzione continuerà senza suono e "**MUTE**" viene visualizzato.  
→ Per ripristinare il volume, premere **MUTE** di nuovo o aumentare il livello del volume.

## Controllo del suono

Le funzioni del suono wOOx, DSC e VAC non possono essere attivate allo stesso tempo. Dalla modalità di gioco, nessuna delle funzioni di controllo del suono è disponibile da selezionare, ad eccezione di controllo Suono Gioco.

### wOOx sound

Per ottimizzare la risposta ai toni bassi, vi sono tre impostazioni wOOx.

- Per attivare (avanzato) o disattivare (normale) l'effetto audio wOOx, premere **wOOx ON•OFF**.  
→ In caso di attivazione di wOOx: Sullo schermo verranno visualizzati **wOOx** e l'ultimo livello wOOx selezionato.  
→ In caso di disattivazione di wOOx: Sul display verrà visualizzato "**wOOx NORM**" e scomparirà **wOOx**.

Nota:

– Alcuni dischi o nastri possono essere registrati in alta modulazione, il che provoca una distorsione ad alto volume. Se ciò accade, disattivare wOOx o ridurre il volume.

### Controllo Suono Digitale – DSC

DSC offre tipi diversi di impostazioni di equalizzatore del suono programmato.

- Premere **DSC** ripetutamente per selezionare: **CINEMA, ARCADE, CONCERT, DISCO, CYBER** o **HALL**.

### Controllo Ambiente Virtuale – VAC

VAC offre tipi diversi di impostazioni di equalizzatore su base ambientale.

- Premere **VAC** ripetutamente per selezionare: **CINEMA, ARCADE, CONCERT, DISCO, CYBER** o **HALL**.

### Incredible Surround

Questa funzione ingrandisce la distanza virtuale tra gli altoparlanti anteriori per un effetto stereo incredibilmente ampio e avvolgente.

- Per attivare/disattivare l'effetto audio surround, premere più volte o **IS** sul telecomando.  
→ Se la funzione è attivata, sul display comparirà **IS ON** e si illuminerà il pulsante "**INCREDIBLE SURROUND**".  
→ Se la funzione è disattivata, verrà visualizzato "**IS OFF**".

# Operazioni del disco

## IMPORTANTE !

- Questo sistema è stato progettato per normali dischi. Perciò, non utilizzare qualsiasi accessorio quali anelli stabilizzatori del disco o fogli per il trattamento del disco, ecc. che vengono offerti in commercio, poiché potrebbero intasare il meccanismo del cambia disco.
- Non caricare più di un disco in una sola piastra.

## Dischi riproducibili

Questi sistema può riprodurre:

- Tutti i CD audio preregistrati
- Tutti i dischi CDR audio finalizzati e dischi CDRW audio
- CD-MP3 (CD-ROM con brani MP3)



## Caricamento dei dischi

(pagina 3 – P4)

- 1 Premere il pulsante **OPEN•CLOSE ▲** per aprire la piastra del disco 1.
- 2 Mettere un disco con il lato stampato rivolto verso l'alto.
- 3 Premere di nuovo il corrispondente pulsante **OPEN•CLOSE ▲** per chiudere la piastra del disco.  
→ Si visualizza "READING". La piastra del disco, il numero totale di brani ed il tempo di riproduzione appaiono sullo schermo.

### Notas:

- Per assicurare una buona prestazione del sistema, attendere che la piastra abbia letto completamente il disco prima di continuare.

## Comandi di base di riproduzione

### Caricare i dischi (pagina 3 – P4)

#### Per riprodurre tutti i dischi sulle piastre

- Premere ► **II**  
OPPURE

Nella modalità di stop, premere **CD** per selezionare la piastra del disco per cominciare, quindi premere ► **II**

→ Tutti i dischi disponibili si riprodurranno una volta, e poi si arrestano.

#### Per riprodurre solamente dischi selezionati

- Premere uno dei pulsanti **CD 1~3** sul telecomando.  
→ Il disco selezionato si riprodurrà una volta, e poi si arresta.

#### Per selezionare un brano desiderato

- Premere ripetutamente **- o +** (o **◀/▶** op de afstandsbediening) fino a quando il brano desiderato viene riprodotto.  
→ Durante la riproduzione casuale (modalità shuffle), premendo **-** (o **◀** op de afstandsbediening) non influirà sulla corrente riproduzione.

#### Per la ricerca di un particolare passaggio durante la riproduzione

- Premere e tenere premuto **◀◀/▶▶** e rilasciarlo una volta trovato il passaggio desiderato.  
→ Durante la ricerca, il volume viene ridotto. Per dischi MP3, il volume verrà silenziato.

#### Per sostituire dei dischi senza interrompere la riproduzione

- Premere **DISC CHANGE**.  
Ad esempio, se la piastra del disco 1 sta riproducendo correntemente si può sostituire il disco sulle piastre da 2 a 3.

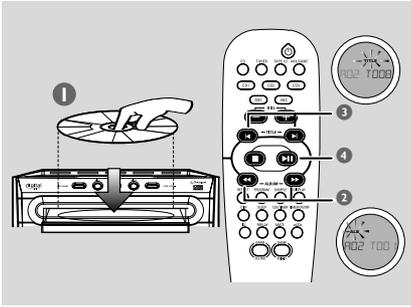
#### Per interrompere una riproduzione

- Premere ► **II**  
→ Per riprendere la normale riproduzione, ripetere quanto succitato.

#### Per arrestare la riproduzione

- Premere **■**.  
→ Se il sistema rimane nella modalità di stop per oltre 30 minuti, passerà alla modalità standby.

## Riproduzione di un disco MP3



- 1 Caricare un disco MP3.  
→ Il tempo di lettura del disco potrebbe superare 10 secondi a causa del gran numero di canzoni compilate su di un disco.  
→ "A XX T YYY" viene visualizzato. XX è il numero dell'album corrente e YYY è il numero del corrente titolo. number.
- 2 Premere ◀◀ / ▶▶ per selezionare un album desiderato.
- 3 Premere - o + (o ◀▶ / ▶◀) op de afstandsbediening) per selezionare un titolo desiderato.
- 4 Premere ▶|| per iniziare la riproduzione.
- Durante la riproduzione, premere **DISPLAY** per visualizzare il nome del titolo e dell'album.

### Formati dischi MP3 supportati:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Massimo numero di titoli: 999 (a seconda della lunghezza del file)
- Massimo numero di album: 99
- Frequenze di campionatura supportate: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocità di trasferimento supportata: 32~256 (kbps), velocità di trasferimento variabile
- Etichette ID3: V1,1, V2,2, V2,3, V2,4

## Ripetere e Shuffle

È possibile selezionare e cambiare le varie modalità di riproduzione prima o durante la riproduzione.

### Ripetizione della riproduzione

- 1 Premere ripetutamente **REPEAT** sul telecomando per selezionare:
  - per ripetere la riproduzione del brano corrente.
  - per ripetere la riproduzione del disco corrente.
- 2 Per riprendere la normale riproduzione, premere **REPEAT** fino a quando si visualizza "OFF".

### Riproduzione casuale

- Premere **SHUFFLE** sul telecomando per attivare/disattivare la modalità missaggio.
  - Se attivato, **SHUFFLE** si visualizza e la modalità di ripetizione (se presente) verrà azzerata.
  - La riproduzione casuale inizierà dalla piastra del disco corrente. Solamente dopo che tutti i brani del disco attivo sono stati missati, passerà alla successiva piastra del disco disponibile.
  - Se la modalità programma è attiva, solamente i brani programmati verranno riprodotti in ordine casuale.

### Nota:

- Premendo il pulsante **OPEN • CLOSE** si annulleranno tutte le modalità di ripetizione di missaggio.

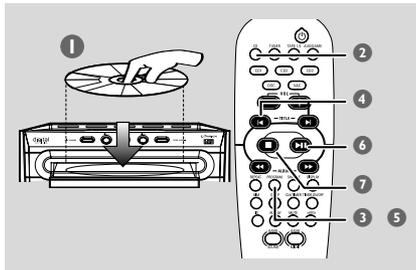
# Operazioni del disco

## Programmazione dei brani del disco

La programmazione dei brani è possibile quando la riproduzione è stata arrestata. Si possono memorizzare fino a 99 brani nella memoria in qualsiasi ordine.

### IMPORTANTE !

**Non è possibile programmare dalla piastra del disco selezionato corrente.**



- 1 Caricare il disco desiderato sulla piastra (consultare "Caricamento dei dischi").
- 2 Premere **CD** oppure uno dei pulsanti **CD 1-3** per selezionare un disco.
- 3 Premere **PROGRAM** per iniziare la programmazione.  
→ **PROG** inizia a lampeggiare.
- 4 Premere ripetutamente **- o +** (o **◀/▶** op de afstandsbediening) per regolare i minuti.
- Per i dischi MP3, premere **◀◀/▶▶** e **- o +** (o **◀/▶** op de afstandsbediening) per selezionare l'album ed il titolo desiderati per la programmazione.
- 5 Premere **PROGRAM** per memorizzare.
- Ripetere le **operazioni 4 e 5** per selezionare altri brani.  
→ Se si tenta di programmare più di 99 brani, si visualizza "PROGRAM FULL".
- 6 Per iniziare la riproduzione del programma, premere **▶||**
- 7 Per arrestare la riproduzione o terminare la programmazione, premere **■ una volta**.  
→ L'icona **PROG** rimane e la modalità programma rimane attiva.

Nota:

- Se il tempo di riproduzione raggiunge i 100 minuti o uno dei brani programmati ha un numero più grande di 30, "—:—" viene visualizzato al posto del tempo totale di riproduzione.
- Il sistema esce dalla modalità di programmazione se non si preme nessun pulsante entro 20 secondi.

## Controllo del programma

- 1 Arrestare la riproduzione e premere ripetutamente **- o +** (o **◀/▶** op de afstandsbediening).

- 2 Premere **■** per uscire.  
**OPPURE**

Premere **▶||** per iniziare la riproduzione dal brano corrente programmato.

## Azzeramento del programma

- Arrestare la riproduzione, quindi premere **■** per azzerare il programma.  
→ **PROG** scompare e si visualizza "PROGRAM CLEAR".

Nota:

- Il programma verrà cancellato se il sistema viene scollegato dall'energia o se si passa ad un'altra modalità di sorgente.

## IMPORTANTE !

**Assicurarsi che le antenne FM e MW siano collegate.**

## Sintonizzazione su stazioni radio

- 1 Premere **TUNER** per entrare nella modalità di sintonizzazione. Per selezionare un'alta lunghezza d'onda (FM o MW), premere nuovamente **TUNER**.
- 2 Premere e tenere premuto ◀◀ / ▶▶ fino a quando l'indicazione di frequenza inizia a cambiare, quindi rilasciare il pulsante.  
→ Il sistema si sintonizza automaticamente sulla ricezione radio con un forte segnale.  
→ **RDS** si illumina per le stazioni RDS (solamente nella lunghezza d'onda FM).

### Per sintonizzarsi su di una stazione con segnale debole

- Premere brevemente e ripetutamente ◀◀ / ▶▶ fino a quando si trova la migliore ricezione.

## Programmazione delle stazioni radio

È possibile memorizzare fino a 40 stazioni radio preimpostate, iniziando dalla lunghezza d'onda FM seguito da MW.

### Notas:

- Il sistema esce dalla modalità di programmazione se non si preme nessun pulsante entro 20 secondi .
- Se non viene rilevata nessuna frequenza stereo durante Plug & Play, si visualizza "CHECK ANTENNA".

### Utilizzo di Plug & Play (pagina 3 – P3)

Plug & Play consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio disponibili.

- 1 Collegare il sistema all'alimentazione, "AUTO INSTALL – PRESS PLAY" viene visualizzato. **OPPURE**  
In modalità Standby/standby, premere e tenere premuto ▶▶ sull'unità principale fino a che viene visualizzato "AUTO INSTALL – PRESS PLAY".

- 2 Premere ▶▶ sull'unità principale per iniziare l'installazione.  
→ Viene visualizzato "INSTALL TUNER".  
→ Tutte le stazioni radio memorizzate in precedenza verranno sostituite.  
→ Una volta completato, l'ultima stazione radio sintonizzata (oppure la prima stazione RDS disponibile) verrà riprodotta.
- 3 Se la prima stazione programmata è una stazione RDS, il sistema procederà all'orologio RDS impostato.  
→ Si visualizza "INSTALL", seguito da "TIME" e "SEARCH RDS TIME".  
→ Quando l'orario RDS viene letto, si visualizza "RDS TIME" e l'orario corrente viene memorizzato.  
→ Se la stazione RDS non trasmette l'orario RDS entro 90 secondi, si visualizza "NO RDS TIME" ed il programma esce automaticamente.

### Programmazione automatica

È possibile iniziare la programmazione automatica da un numero programmato.

- 1 Dalla modalità sintonizzazione, premere – o + (o ◀◀ / ▶▶ op de afstandsbediening) per selezionare il numero programmato.
- 2 Premere e tenere premuto **PROGRAM** fino a quando si visualizza "AUTO".  
→ Se una radio stazione radio è stata registrata in una delle programmazioni, non potrà essere registrata nuovamente sotto un numero diverso.  
→ Se nessun numero programmato viene selezionato, la programmazione automatica inizia dal numero 1 e le precedenti programmazioni verranno sovrascritte.

### Programmazione manuale

È possibile scegliere di programmare solamente le stazioni radio preferite.

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedi "Sintonizzazione su stazioni radio").
- 2 Premere **PROGRAM**.  
→ Il numero programmato inizia a lampeggiare. Se si vuole memorizzare la stazione radio in un altro numero programmato, premere – o + (o ◀◀ / ▶▶ op de afstandsbediening).
- 3 Premere nuovamente **PROGRAM** per memorizzare.
- Ripetere le **operazioni 1 a 3** per memorizzare altre stazioni radio.

# Operazioni del sintonizzatore

## Selezione di una stazione radio programmata

- Dalla modalità di sintonizzazione, premere  
– o + (o ◀/▶ op de afstandsbediening).  
→ Il numero preselezionato, la frequenza radio e la banda d'onda vengono visualizzati.

## Cancellazione di una stazione radio programmata

- Premere e tenere premuto ■ fino a quando si visualizza "PRESET DELETE".  
→ La corrente stazione programmata verrà cancellata.  
→ Tutti i numeri delle altre stazioni programmate verranno diminuite di uno.

## RDS

RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) (Sistema Dati Radio) è un servizio che consente stazioni FM di visualizzare informazioni aggiuntive. Se si sta ascoltando una stazione RDS, si visualizzano **RDS** ed il nome della stazione.

## Scorrimento dell'informazione RDS

- Sintonizzarsi su stazione radio RDS della lunghezza d'onda FM, quindi premere **AUTO REPLAY•RDS** ripetutamente per selezionare la seguente informazione (se disponibile):
  - Nome della stazione
  - Tipo del programma (ad esempio): Notizie, Cronaca, Sport, ecc.
  - Messaggi radio di testo
  - Frequenza

## Regolazione dell'orologio RDS

Alcune stazioni radio RDS potrebbero trasmettere un orario reale d'orologio ad intervalli di un minuto. È possibile regolare l'orologio utilizzando un segnale orario trasmesso assieme al segnale RDS.

- 1 Sintonizzarsi su di una stazione RDS sulla lunghezza d'onda FM (consultare "Sintonizzazione su stazioni radio").
- 2 Premere e tenere premuto **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER** sull'unità principale) fino a quando si "SELECT CLOCK OR TIMER".
- 3 Quindi premere + (o ▶ op de afstandsbediening) per cambiare il display a "CLOCK" e premere di nuovo **CLK/TIMER (CLOCK•TIMER)** per confermare.
- 4 Premere **AUTO REPLAY•RDS**.
  - Si visualizza "SEARCH RDS TIME".
  - Quando l'orario RDS è stato letto, il corrente orario viene memorizzato.
  - Se la stazione RDS non trasmette l'orario RDS entro 90 secondi, si visualizza "NO RDS TIME".

### Nota:

– Alcune stazioni radio RDS potrebbero trasmettere un orario reale d'orologio ad intervalli di un minuto. La precisione dell'orario trasmesso dipende dalla trasmissione della stazione radio RDS.

## Notizie

Si può impostare la sintonizzazione in modo che l'ascolto di un CD o di una sorgente esterne viene interrotta da bollettini di notizie di una stazione RDS. Questo funziona solamente se la stazione RDS invia un segnale di notizie mentre trasmette notizie.

### IMPORTANTE !

**La funzione di notizie può essere attivata da qualsiasi modalità di sorgente ad eccezione di sintonizzazione (TUNER).**

#### Attivazione della funzione notizie

- 1 In qualsiasi modalità attiva, premere **DUBBING•NEWS** fino a quando si visualizza "NEWS".
  - Si visualizza **NEWS**.
  - Il sistema effettua una scansione delle prime cinque (5) stazioni radio memorizzate ed attende per la disponibilità dei dati del tipo di programma di notizie in qualsiasi stazione RDS.
  - Durante la progressione della ricerca di bollettini di notizie, la modalità attiva corrente rimane ininterrotta.
- 2 Quando si rileva una trasmissione di notizie, il sistema passa alla modalità di sintonizzazione.
  - **NEWS** inizia a lampeggiare.
- Se non si rileva nessuna stazione RDS tra le cinque memorizzate, il sistema esce dalla funzione notizie.
  - Si visualizza "NO RDS NEWS".

#### Note:

- Prima di selezionare la funzione delle notizie, bisogna uscire dalla modalità di sintonizzazione.
- Prima di attivare la funzione delle notizie, assicurarsi che le cinque programmate siano stazioni RDS.
- La funzione delle notizie funziona solamente una volta per ogni attivazione.

#### Per annullare la funzione delle notizie

- Premere di nuovo **DUBBING•NEWS** o passare il sistema alla modalità di sintonizzazione.  
**OPPURE**

Durante un bollettino di notizie, premere qualsiasi tasto di sorgente disponibile per eseguire la rilevante modalità di sorgente.

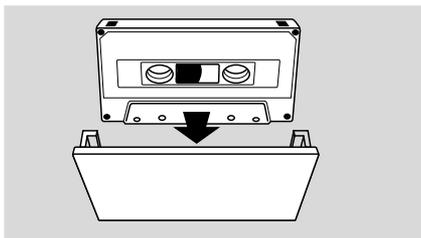
# Utilizzo/Registrazione delle cassette

## IMPORTANTE!

- Prima di riprodurre un nastro, riavvolgerlo con una matita nel caso in cui sia allentato, onde evitare che si inceppi o che blocchi il meccanismo.
- Conservare i nastri a temperatura ambiente e non posizionarli a stretto contatto con un campo magnetico (ad esempio, un trasformatore, un televisore o un altoparlante).

## Riproduzione delle cassette

- 1 Per aprire lo sportello del deck cassetta, premere ▲.
- 2 Inserire un nastro registrato e chiudere lo sportello.
- Caricare il nastro con il lato aperto rivolto verso il basso e tutta la bobina a sinistra.



- 3 Per selezionare il deck cassetta 1 o 2, premere più volte **TAPE** (TAPE 1/2).  
→ Viene visualizzato il numero del deck cassetta selezionato.
- 4 Per avviare la riproduzione, premere ►II.

## Per interrompere la riproduzione

- Premere ■.

## Per modificare la modalità di riproduzione

- Per selezionare le diverse modalità di riproduzione, premere più volte **AUTO REPLAY•RDS**.

**AUTO REPLAY**...Il nastro si riavvolge automaticamente al termine della riproduzione e viene riprodotto nuovamente fino a un massimo di 20 volte, finché non si preme ■.

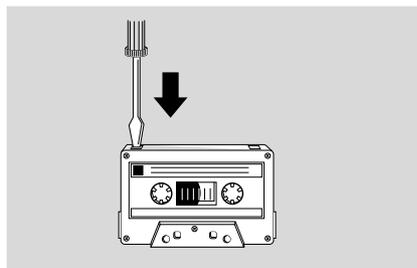
**ONCE** .....Il nastro riproduce il lato selezionato una volta e quindi si arresta.

## Per riavvolgere o far avanzare rapidamente il nastro dopo l'arresto della riproduzione

- 1 Premere e tenere premuto ◀◀ / ▶▶.
- 2 Premere ■ al raggiungimento del passaggio desiderato.

## Informazioni generali di registrazione

- Per la registrazione, utilizzare solo un nastro del tipo IEC I (nastro normale).
- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente, indipendentemente dalla posizione di Volume, VAC, DSC ecc.
- Il nastro viene fissato a entrambe le estremità con il leader. All'inizio e alla fine del nastro, non verrà registrato nulla per 6-7 secondi.
- Per impedire la registrazione accidentale, rompere la linguetta sul bordo del nastro che si desidera proteggere.



- Se è visualizzato "CHECK TAPE", la linguetta di protezione è stata rotta. Applicare un pezzo di nastro adesivo trasparente sull'apertura.

## IMPORTANTE!

- La registrazione è consentita se non vengono violati i diritti di copyright o altri diritti di terzi.
- La registrazione può avvenire solo sul deck cassetta.

## Operazioni preliminari alla registrazione

- 1 Per selezionare TAPE 2, premere **TAPE (TAPE 1•2)**.
- 2 Caricare un nastro registrabile nel deck cassetta 2 con tutta la bobina a sinistra.
- 3 Preparare la sorgente da registrare.  
**DISC** – Caricare il/i disco/dischi.  
**TUNER** – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.  
**TAPE** – Caricare il nastro preregistrato nel deck cassetta 1 con tutta la bobina a sinistra.  
**AUX•GAME** – Collegare l'apparecchiatura esterna.

## Registrazione con un solo pulsante (“One Touch”)

- 1 Per selezionare la sorgente, premere **DISC, TUNER** o **AUX•GAME**.
- 2 Avviare la riproduzione della sorgente selezionata.
- 3 Per avviare la registrazione, premere **REC**.

## Per interrompere la registrazione

- Premere **■** sull'apparecchio.

## Registrazione CD Synchro

- 1 Per selezionare il disco, premere **DISC**.
- Per selezionare il brano desiderato di cui eseguire la registrazione, premere **- o +** (o **◀/▶** op de afstandsbediening).
- I brani possono essere programmati nell'ordine desiderato per la registrazione (vedere “Utilizzo dei CD – Programmazione dei brani dei dischi”).
- 2 Per avviare la registrazione, premere **REC**.  
→ La riproduzione del disco inizierà automaticamente.

## Per selezionare un altro brano durante la registrazione

- 1 Per interrompere la registrazione, premere **▶||**.
- 2 Per selezionare il brano desiderato, premere **- o +** (o **◀/▶** op de afstandsbediening).
- 3 Per riprendere la registrazione, premere **▶||**.

## Per interrompere la registrazione

- Premere **■**.  
→ La registrazione e la riproduzione del disco si interromperanno contemporaneamente.

## Duplicazione dei nastri

- 1 Caricare il nastro preregistrato nel deck cassetta 1.
- E' possibile impostare il nastro sul passaggio desiderato all'avvio della registrazione.
- 2 Premere **DUBBING•NEWS**.  
→ La riproduzione e la registrazione iniziano contemporaneamente.
- La duplicazione dei nastri può avvenire solo su un lato del nastro. Per continuare la registrazione sul lato inverso, al termine del lato A, girare i nastri sul lato B e ripetere la procedura.

## Per interrompere la duplicazione

- Premere **■**.

# Funzionamento del timer

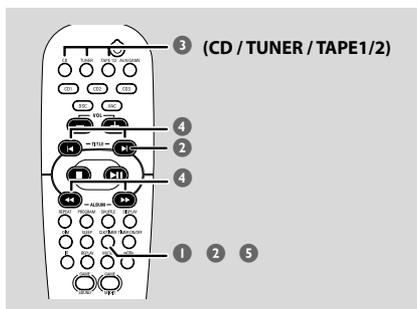
## Regolazione del timer

Il sistema può passare alla modalità CD, sintonizzatore o TAPE automaticamente ad orari programmati fungendo da allarme per dare la sveglia.

### IMPORTANTE !

– Prima di regolare il timer, assicurarsi che l'orologio sia regolato correttamente.

– Il volume del timer aumenta gradualmente al minimo livello (10 dB) oppure all'ultimo livello del volume regolato.



- 1 Premere e tenere premuto **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER** sull'unità principale) fino a quando si "SELECT CLOCK OR TIMER".
- 2 Quindi premere **+** (of ►) op de afstandsbediening) per cambiare il display a "TIMER" e premere di nuovo **CLK/TIMER** per confermare.
- 3 Premere **CD, TUNER** o **TAPE1/2** per selezionare la sorgente di sveglia.  
CD → "CJ XX:XX"  
TUNER → "TJ XX:XX"  
TAPE → "TJ XX:XX"
- 4 Premere ripetutamente ◀◀ / ▶▶ (per le ore) ed - o + (o ◀/▶) op de afstandsbediening) (per i minuti) per regolare l'orario di sveglia.
- 5 Premere **CLK/TIMER** per memorizzare la regolazione.  
→ Il timer sarà sempre acceso dopo averlo regolato.  
→ L'icona ⌚ rimane sul display. Sta ad indicare che è il timer attivato.

- **All'orario regolato, la sorgente di suono selezionata si riproduce per 30 minuti prima di passare alla modalità standby** (se nessun pulsante viene premuto entro il determinato tempo).

→ **CD** – Per riprodurre il primo brano del CD.

Se il lettore è vuoto, si attiva la modalità Tuner:

→ **TUNER** – Per riproduzione dell'ultima stazione radio sintonizzata.

→ **TAPE** – Per riprodurre il nastro.

### Attivazione/disattivazione del timer

- Premere **TIMER ON/OFF** dal telecomando per spegnere il timer o attivare di nuovo l'ultima regolazione.

→ Se attivato, l'informazione del timer verrà visualizzata per pochi secondi, poi il sistema riprende dall'ultima sorgente attiva o rimane nella modalità standby.

→ Se disattivato, si visualizza "CANCEL".

### Notas:

- Il sistema esce dalla modalità di regolazione del timer se non si preme nessun pulsante entro 90 secondi.

## Settaggio del timer di sonno

Il timer di sonno passa il sistema alla modalità standby ad un orario programmato.

- 1 Premere **SLEEP** ripetutamente fino a quando raggiunge il programmato orario di spegnimento desiderato.

→ Le selezioni sono come segue (orario in minuti);

15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 →  
OFF → 15 ...

→ Si visualizza **SLEEP** eccetto per la modalità "OFF" (disattiva).

→ Per visualizzare o modificare l'impostazione, ripetere quanto sopra.

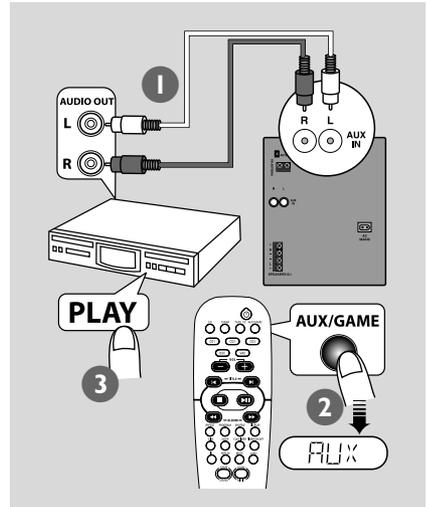
- 2 Prima che il sistema passa alla modalità standby, si visualizza un conto alla rovescia di 10 secondi.  
"SLEEP 10" → "SLEEP 9".... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

## Per annullare il timer di sonno

- Premere ripetutamente **SLEEP** fino a quando si visualizza "OFF", oppure premere il pulsante **STANDBY ON** .

## Ascolto dalla sorgente esterna

Si può ascoltare il suono del dispositivo esterno collegato attraverso gli altoparlanti del sistema.



- 1 Utilizzare i cavi rosso/bianco per collegare i terminali **AUX IN (R/L)** ai terminali di uscita audio (**AUDIO OUT**) dell'altro dispositivo audio/visivo (quale una TV, VCR, lettore di disco a laser, lettore di DVD o registratore di CD).  
→ Se il dispositivo di collegamento dispone di un solo terminale di uscita, collegarlo al terminale sinistro **AUX IN**. Alternativamente, si può utilizzare un cavo arrotolato "singolo a doppio", ma il suono di uscita rimane ancora mono.
- 2 Premere **AUX/GAME** fino a quando si visualizza "AUX".
- 3 Premere **PLAY** dal dispositivo collegato per avviare la riproduzione.

### Nota:

- Tutte le funzioni di controllo del suono (DSC, VAC ad esempio) sono disponibili per la selezione.
- Consultare sempre il manuale dell'utente dell'altra apparecchiatura per completi dettagli sul collegamento e sull'impiego.

# Caratteristiche

## AMPLIFICATORE

Alimentazione d'erogazione	..... 2 x 220 W MPO
.....	2 x 110 W RMS*
Rapporto segnale/rumore	..... $\geq 62$ dBA (IEC)
Risposta di frequenza	..... 63 – 16000 Hz, -3 dB
Sensibilità d'ingresso	
AUX In	..... 640 mV
Gameport	..... 310 mV
Output	
Altoparlanti	..... $\geq 4 \Omega$
Cuffie	..... $32 \Omega - 1000 \Omega$
* (4 $\Omega$ , 1 kHz, 10% THD)	

## DISC PLAYER

Brani programmabili	..... 99
Risposta di frequenza	..... 50 – 18000 Hz, -3 dB
Separazione dei canali	..... $\geq 62$ dBA
Distorsione armonica totale	..... $\geq 35$ dB (1 kHz)
MPEG 1 strato 3 (MP3-CD)	..... MPEG AUDIO
Velocità di trasferimento	..... 32-256 kbps
CD MP3	..... (128 kbps consigliato)
Frequenza di campionatura	..... 32, 44.1, 48 kHz

## TUNER

Gamma d'onda FM	..... 87.5 – 108 MHz
Gamma d'onda MW	..... 531 – 1602 kHz
Numero di preimpostazioni	..... 40
Antenna	
FM	..... 75 $\Omega$ Cavo
MW	..... Antenna a cerchio

## SPEAKERS

Sistema	..... A 3 vie, riflesso basso
Impedenza	..... 4 $\Omega$
Woofers	..... 1 x 6.5"
Tweeter	.....
..... Raffreddamento ferrofluido	1 x 2" pollici
Dimensioni (l x a x p)	..... 240 x 358 x 230 (mm)
Peso	..... 4,35 kg ciascuno

## INFORMAZIONI GENERALI

Materiale/rifinitura	..... Polistirene/metallo
Alimentazione CA	..... 220 – 230 V / 50 Hz
Assorbimento	
Attiva	..... 55 W
Standby	..... < 15 W
Standby Eco Power	..... < 1 W
Dimensioni (l x a x p)	..... 265 x 322 x 390 (mm)
Peso (senza altoparlanti)	..... 7.75 kg

**Tutte le caratteristiche sono soggette a modifica senza preavviso.**

## AVVERTENZA

**In nessuna circostanza bisogna tentare di riparare personalmente l'apparecchio; tali interventi annullano la garanzia. Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.**

**In caso di guasto, prima di portare l'apparecchio a riparare, controllare i punti sottoelencati. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo questi suggerimenti, rivolgersi al proprio rivenditore Philips o al centro di assistenza.**

Problema	Soluzione
<b>La ricezione radio è scarsa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare una esterna per migliore ricezione.</li> <li>✓ Aumentare la distanza tra il sistema e la TV o il VCR.</li> </ul>
<b>Si visualizza "NO DISC" o il disco non può essere riprodotto.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Inserire un disco.</li> <li>✓ Caricare il disco con il lato stampato rivolto verso l'alto.</li> <li>✓ Sostituire o pulire il disco, vedere "Informazioni sulla cura e la sicurezza".</li> <li>✓ Utilizzare un CD-R(W) oppure un disco di corretto formato.</li> </ul>
<b>Il sistema non risponde quando si premono i tasti.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Togliere e ricollegare la spina dell'alimentazione CA e riaccendere il sistema.</li> </ul>
<b>Il suono non si sente oppure è di scarsa qualità.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Regolare il volume.</li> <li>✓ Scollegare la cuffia.</li> <li>✓ Controllare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.</li> <li>✓ Controllare che il cavo di alimentazione CA sia collegato correttamente.</li> </ul>
<b>Il telecomando non funziona correttamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Selezionare la sorgente (CD o TUNER, ad esempio) prima di premere il pulsante della funzione (▶ II, ◀◀ / ▶▶).</li> <li>✓ Ridurre la distanza tra il telecomando ed il sistema.</li> <li>✓ Sostituire le batterie.</li> <li>✓ Puntare il telecomando verso direttamente verso il sensore IR.</li> </ul>
<b>Il timer non funziona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Regolare correttamente l'orologio.</li> <li>✓ Premere TIMER ON/OFF per accendere il timer.</li> </ul>
<b>Il sistema visualizza automaticamente le funzioni ed i pulsanti iniziano a lampeggiare.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Premere e tenere premuto DEMO STOP dall'unità principale per disattivare la modalità di dimostrazione.</li> </ul>